Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►**B**

ODLUKA VIJEĆA

od 24. rujna 2004.

o pravilima koja se primjenjuju na nacionalne stručnjake i vojno osoblje koji su upućeni u Europsku obrambenu agenciju

(2004/677/EZ)

(SL L 310, 7.10.2004., str. 64)

Promijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►**M1**	Odluka Vijeća 2007/216/EZ od 29. siječnja 2007.	L 95	24	5.4.2007

▼B

ODLUKA VIJEĆA

od 24. rujna 2004.

o pravilima koja se primjenjuju na nacionalne stručnjake i vojno osoblje koji su upućeni u Europsku obrambenu agenciju

(2004/677/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Zajedničku akciju Vijeća br. 2004/551/ZVSP od 12. srpnja 2004.

o osnivanju Europske obrambene agencije [1], a posebno njezin članak 11. stavak 3. točku 3.2.,

budući da:

(1) Upućeni nacionalni stručnjaci (u daljnem tekstu: UNS-i) i upućeno vojno osoblje pojedinih zemalja moraju omogućiti Europskoj obrambenoj agenciji (dalje u tekstu: Agencija) da profitira od visokog stupnja njihovog znanja i profesionalnog iskustva, posebno u područjima gdje takvo stručno znanje nije lako dostupno.

(2) UNS-i bi trebali poticati razmjenu profesionalnih znanja i iskustava u području razvoja obrambenih potencijala, istraživanja, nabave i naoružanja tako što će Agenciji privremeno dodijeliti stručnjake iz uprava država članica,

ODLUČILO JE:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Područje primjene

1. Ova se pravila primjenjuju na UNS-e upućene u Agenciju iz države članice koja sudjeluje u radu Agencije.

2. Osobe na koje se primjenjuju ova pravila tijekom razdoblja upućivanja ostaju u službi svojih poslodavaca i nastavljaju od njih dobivati plaću.

3. Agencija bira UNS-e u skladu sa zahtjevima i proračunskim mogućnostima. Izvršni direktor Agencije utvrđuje uvjete takvog izbora uz pristanak upravljačkog odbora Agencije.

4. UNS-i moraju biti državljani jedne od država članica, a biraju se na zemljopisnoj osnovi sa što šireg područja među državljanima država članica koje sudjeluju u radu Agencije. Države članice i Agencija surađuju kako bi omogućile što bolji omjer između muškaraca i žena i osigurali poštovanje načela jednakih mogućnosti.

5. Upućivanje se provodi razmjenom pisama između izvršnog direktora Agencije i Stalnog predstavništva dotične države članice. Preslike pravila koja se primjenjuju na UNS-e prilažu se razmjeni pisama.

6. UNS-i bi se trebali birati iz vlada, ministarstava ili državnih agencija država članica.

[1] SL L 245, 17.7.2004., str. 17.

▼B

Članak 2.

Trajanje upućivanja

▼M1

1. Razdoblje upućivanja ne može biti kraće od dva mjeseca niti dulje od tri godine, a može se uzastopno obnavljati do ukupnog trajanja ne duljeg od četiri godine.

▼B

2. Planirano trajanje upućivanja utvrđuje se na početku razmjene pisama predviđene u članku 1. stavku 5. Isti se postupak primjenjuje u slučaju obnavljanja razdoblja upućivanja.

3. UNS koji je već prije bio upućen u Agenciju može biti ponovno upućen u skladu s internim pravilima koja određuju maksimalna razdoblja tijekom kojih te osobe mogu sudjelovati u radu odjela Agencije i uz ispunjavanje sljedećih uvjeta:

(a) UNS mora nastaviti ispunjavati uvjete upućivanja;

(b) mora proći najmanje tri godine između kraja prethodnog razdoblja upućivanja i svakog sljedećeg upućivanja. Ova odredba ne sprečava Agenciju da prihvati upućivanje UNS-a čije je početno upućivanje trajalo kraće od četiri godine, ali u tom slučaju novo upućivanje neće trajati dulje od neiskorištenog dijela četverogodišnjeg razdoblja.

Članak 3.

Mjesto upućivanja

Mjesto upućivanja je u sjedištu Agencije ili na bilo kojem drugom mjestu gdje je smještena uprava/odjel Agencije u koju je UNS dodijeljen.

Članak 4.

Dužnosti

1. UNS-i obavljaju svoju misiju, izvršavaju zadaće i obavljaju dužnosti koje im dodjeljuje izvršni direktor Agencije.

Dužnosti koje izvršavaju određene su međusobnim sporazumom između Agencije i državne uprave iz koje je stručnjak upućen u skladu s interesima Agencije i uzimajući u obzir kvalifikacije kandidata.

2. UNS sudjeluje na službenim putovanjima i sastancima samo:

(a) ako prati upravitelja Agencije ili kao privremeni član osoblja; ili

(b) ako je sam, kao promatrač ili samo u informativne svrhe.

Izvršni direktor Agencije može odstupiti od ovog pravila na temelju zaduženja dodijeljenog UNS-u i nakon što se uvjerio kako ne postoji potencijalni sukob interesa. Osim ako nije dobio posebno zaduženje od izvršnog direktora pod nadležnošću upravitelja Agencije, UNS ne može predstavljati Agenciju u javnosti.

3. Agencija zadržava isključivo pravo ocjenjivanja rezultata poslova koje je obavio UNS.

▼B

4. Agencija, UNS-ov poslodavac i UNS poduzimaju sve kako bi izbjegli svaki sukob interesa ili pojavu takvih sukoba s obzirom na dužnosti stručnjaka tijekom upućivanja. U tom cilju Agencija pravovremeno obavješćuje UNS-a i poslodavca o planiranim obvezama i traži od njih da u pisanom obliku potvrde kako nemaju saznanja o razlozima zbog kojih te dužnosti ne bi smjele biti dodijeljene UNS-u. Od UNS-a se posebno traži da izjavi postoji li potencijalni sukob interesa između njegovih obiteljskih okolnosti (odnosi se posebno na poslovne aktivnosti članova uže obitelji i njegove vlastite financijske interese, ili interese članova uže obitelji) i predloženih dužnosti u okviru upućivanja.

Poslodavac i UNS obvezuju se obavijestiti Agenciju o svakoj promjeni okolnosti tijekom upućivanja koje bi mogle izazvati takav sukob.

5. Ako Agencija smatra da narav zadaća povjerenih UNS-u zahtijeva mjere opreza, obavlja se sigurnosna provjera prije upućivanjastručnjaka.

6. U slučaju nepoštovanja odredaba stavaka 2., 3. i 4. ovog članka, Agencija može prekinuti upućivanja UNS-a u skladu s uvjetima iz članka 8.

Članak 5.

Prava i obveze

1. Tijekom razdoblja upućivanja:

(a) UNS obavlja svoje dužnosti i ponaša se imajući u vidu isključivo interese Agencije;

(b) UNS se suzdržava od obavljanja svih radnji koje bi mogle utjecati na njegov položaj u Agenciji, a posebno javnog izražavanja mišljenja;

(c) svaki UNS koji tijekom obavljanja svojih dužnosti bude pozvan na izražavanje mišljenja o načinu obavljanja posla ili o rješenju problema u kojem on ima osobni interes i koji bi mogao utjecati na njegovu nepristranost, o tome treba obavijestiti voditelja odjela kojem je dodijeljen;

(d) UNS ne smije, sam ili u suradnji s drugima, objavljivati ili djelovati na objavljivanje tekstova o radu Agencije ili Europske unije bez prethodnog dobivanja pristanka u skladu s važećim uvjetima i pravilima Agencije. Pristanak se odbija samo u slučaju kada postoji mogućnost da planirano objavljivanje nije u skladu s interesima Agencije ili Europske unije;

(e) sva prava koja proizlaze iz svih poslova koje UNS obavi tijekom obavljanja svojih dužnosti vlasništvo su Agencije;

(f) UNS boravi u mjestu upućivanja ili na udaljenosti ne većoj od one prikladne za pravilno obavljanje njegovih aktivnosti;

(g) UNS pomaže i savjetuje nadređenu osobu kojoj je dodijeljen i odgovoran je nadređenoj osobi za izvođenje povjerenih mu zadaća;

(h) UNS ne smije u obavljanju svojih dužnosti prihvaćati upute svojeg poslodavca ili svoje vlade. Ne poduzima nikakve aktivnosti za svog poslodavca, vladu, niti za bilo koju drugu osobu, privatnu kompaniju ili javno tijelo.

2. I tijekom i nakon razdoblja upućivanja UNS treba primjenjivati najvišu diskreciju u vezi sa svim činjenicama i podacima koje sazna tijekom izvođenja ili u vezi s obavljanjem svojih dužnosti. On ni u kakvom obliku ne smije otkrivati neovlaštenim osobama nikakve dokumente ili podatke koji nisu već legalno dostupni javnosti, niti ih koristiti za vlastitu dobit.

▼B

3. Na kraju upućivanja UNS i dalje ima obvezu postupati pošteno i diskretno pri obavljanju novih dužnosti koje mu budu dodijeljene i pri prihvaćanju određenih obavza i privilegija.

U tom smislu, tijekom tri godine nakon razdoblja upućivanja UNS je dužan odmah obavijestiti Agenciju o dužnostima i obvezama koje mora obavljati za svog poslodavca, a koje bi mogle izazvati sukob interesa u odnosu na zadaće koje je obavljao tijekom upućivanja.

4. Na UNS-a se primjenjuju važeći sigurnosni propisi Agencije.

5. Nepoštovanje odredaba ovog članka tijekom razdoblja upućivanja daje Agenciji pravo okončavanja upućivanja UNS-a u skladu s uvjetima iz članka 8.

Članak 6.

Razina, profesionalno iskustvo i znanje jezika

1. Da bi zadovoljio uvjete za upućivanje u Agenciju, UNS mora imati najmanje trogodišnje iskustvo punog radnog vremena na administrativnim, znanstvenim, tehničkim, savjetodavnim ili nadzornim funkcijama koje odgovaraju stupnju AD5–AD16 i AST5–AST11 koji su definirani u Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Zajednice kao što je navedeno u Uredbi (EEZ, Euratom i EZUČ) br. 259/68 ([1]), dalje u tekstu „Pravilnik o osoblju”. Prije upućivanja poslodavac UNS-a Agenciji dostavlja izjavu da je stručnjak bio zaposlen u prethodnih 12 mjeseci.

2. Za obavljanje svojih dužnosti UNS mora jako dobro vladati jednim od jezika Zajednice i posjedovati zadovoljavajuće znanje drugog jezika Zajednice.

Članak 7.

Suspenzija upućivanja

1. Agencija može odobriti suspenziju upućivanja i navesti primjenjive uvjete. Tijekom takvih suspenzija:

(a) ne isplaćuju se naknade navedene u člancima 15. i 16.;

(b) troškovi navedeni u člancima 18. i 19. plaćaju se samo ako je do suspenzije došlo na zahtjev Agencije.

2. Agencija obavješćuje UNS-ovog poslodavca.

Članak 8.

Prestanak razdoblja upućivanja

1. U skladu sa stavkom 2. upućivanje se može prekinuti na zahtjev Agencije ili UNS-ovog poslodavca, pod uvjetom da postoji otkazni rok od tri mjeseca. Upućivanje se može prekinuti i na zahtjev UNS-a, pod uvjetom da postoji otkazni rok iste duljine i podložno sporazumu s Agencijom.

2. U određenim iznimnim okolnostima, upućivanje se može prekinuti bez otkaznog roka:

(a) od strane UNS-ovog poslodavca ako to zahtijevaju njegovi temeljni interesi;

([1]) SL L 56, 4.3.1968., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ, Euratom) br. 723/2004 (SL L 124, 27.4.2004., str.1.).

▼B

(b) sporazumom između Agencije i poslodavca, uz zahtjev UNS-a objema stranama, ako to zahtijevaju osobni ili profesionalni interesi UNS-a;

(c) od strane Agencije u slučaju da UNS ne uspije ispuniti svoje obveze navedene u ovim pravilima. UNS prije prekida dobiva priliku da iznese svoju obranu.

3. U slučaju prekida pod uvjetima iz stavka 2. točke (c), Agencija smjesta obavješćuje poslodavca.

POGLAVLJE II.

UVJETI RADA

Članak 9.

Socijalna sigurnost

1. Prije početka razdoblja upućivanja, poslodavac od kojega se UNS upućuje Agenciji potvrđuje da će UNS tijekom cijelog trajanja upućivanja ostati podložan zakonodavstvu o socijalnoj sigurnosti koja vrijedi za javnu upravu u kojoj je stručnjak UNS i koja će preuzeti odgovornost za troškove nastale u inozemstvu.

2. Od početka upućivanja Agencija UNS-u pokriva rizik od nesreće. Agencija mu daje presliku s uvjetima ovog osiguranja na dan prijave u odjel određene uprave/jedinice kako bi obavio administrativne formalnosti vezane uz upućivanje.

Članak 10.

Radno vrijeme

1. UNS podliježe važećim pravilima Agencije vezanim uz radno vrijeme. Generalni direktor Agencije može izmijeniti ova pravila ako to zahtijevaju potrebe odjela.

2. UNS tijekom cijelog razdoblja upućivanja obavlja posao u punom radnom vremenu.

3. UNS može koristiti fleksibilno radno vrijeme samo ako to odobri odjel Agencije kojem je dodijeljen. Odobrenje se prosljeđuje na uvid odgovarajućoj jedinici Agencije.

4. UNS može dobiti važeće naknade Agencije za rad u smjenama.

Članak 11.

Izostanak zbog bolesti ili nesreće

1. U slučaju izostanka zbog bolesti ili nesreće, UNS obavješćuje svojeg nadređenog što je prije moguće, iznoseći svoju trenutačnu adresu. Ako izostane dulje od tri dana, mora donijeti liječničku potvrdu, a od njega se može tražiti da se podvrgne liječničkom pregledu koji će dogovoriti Agencija.

2. Ako ukupni izostanci zbog bolesti ili nesreće kraći od tri dana prijeđu brojku od dvanaest dana u dvanaest mjeseci, UNS treba dostaviti liječničku potvrdu za svaki daljnji izostanak zbog bolesti.

3. Ako je razdoblje bolovanja dulje od jednog mjeseca ili od razdoblja koje je UNS proveo u službi, ovisno o tome koje je dulje, automatski se suspendiraju naknade iz članka 15. stavka 1. i 2. Ova odredba ne vrijedi ako je bolest povezana s trudnoćom. Bolovanje ne može potrajati nakon završetka trajanja upućivanja dotične osobe.

▼B

4. Međutim, UNS koji je žrtva ozljede na radu do koje je došlo tijekom razdoblja upućivanja nastavlja primati puni iznos naknada iz članka 15. stavka 1. i 2. za vrijeme cijelog razdoblja trajanja nesposobnosti za rad do kraja razdoblja upućivanja.

Članak 12.

Godišnji odmor, posebni dopust i praznici

1. UNS ima pravo na dva i pol radna dana odmora za svaki puni mjesec službe (30 dana u kalendarskoj godini).

2. Dopustu mora prethoditi odobrenje uprave/jedinice kojoj je UNS dodijeljen.

3. UNS može uz obrazloženu molbu dobiti poseban dopust u sljedećim slučajevima:

— vjenčanje UNS-a: dva dana,

— teška bolest bračnog druga: do tri dana,

— smrt bračnog druga: četiri dana,

— teška bolest srodnika u uzlaznoj liniji: do dva dana godišnje,

— smrt srodnika u uzlaznoj liniji: dva dana,

— rođenje djeteta: dva dana,

— teška bolest djeteta: do dva dana godišnje,

— smrt djeteta: četiri dana.

4. Uz opravdani zahtjev UNS-ovog poslodavca, Agencija može UNS-u odobriti do 2 dana posebnog dopusta u razdoblju od 12 mjeseci na temelju pojedinačnog slučaja.

5. UNS gubi pravo na dane godišnjeg odmora neiskorištene do kraja razdoblja upućivanja.

Članak 13.

Rodiljni dopust

1. UNS-u koji je trudan odobrava se rodiljni dopust u trajanju od šesnaest tjedana, a u tom razdoblju prima naknade predviđene člankom 15.

2. UNS-u koji doji dijete može se, na zahtjev i na temelju liječničke svjedodžbe koja to potvrđuje, dati poseban dopust od najviše četiri tjedna počevši od kraja porodiljnog dopusta. Tijekom tog razdoblja ona prima naknade navedene u članku 15.

3. U slučajevima kada nacionalno zakonodavstvo UNS-ovog poslodavca odobrava dulji rodiljni dopust, upućivanje se suspendira u razdoblju koje je dulje od onoga koje odobrava Agencija. U tom se slučaju razdoblje duljinom jednako suspenziji dodaje na kraju upućivanja, ako to zahtijevaju interesi Zajednice.

4. Osim toga, UNS može zatražiti suspenziju upućivanja koja obuhvaća čitavo razdoblje predviđeno za rodiljni dopust i dopust za dojenje. U tom se slučaju razdoblje duljinom jednako suspenziji dodaje na kraju upućivanja, ako to zahtijevaju interesi Zajednice.

▼B

Članak 14.

Upravljanje i kontrola

Upravljanje i kontrola dopusta u nadležnosti je administracije Agencije. Za kontrolu radnog vremena i izostanka odgovorna je uprava/jedinica kojoj je stručnjak dodijeljen.

POGLAVLJE III.

NAKNADE I TROŠKOVI

Članak 15.

Dnevnice

1. UNS tijekom razdoblja upućivanja ima pravo na dnevnice koje su jednake dnevnicama koje se isplaćuju nacionalnom stručnjaku upućenom u Glavno tajništvo Vijeća Europske unije.

2. Ako UNS-u ni Agencija ni poslodavac nisu isplatili troškove selidbe, isplaćuje se dodatna mjesečna naknada koja je jednaka naknadi plaćenoj nacionalnom stručnjaku upućenom u Glavno tajništvo Vijeća Europske unije. Ova se naknada plaća mjesečno unazad.

3. Ove se naknade isplaćuju za vrijeme misije, godišnjeg odmora, rodiljnog dopusta, posebnog dopusta i državnih praznika koje odobri Agencija.

4. UNS-i koji su u razdoblju od tri godine do šest mjeseci prije upućivanja imali uobičajeno boravište ili obavljali svoju glavnu poslovnu djelatnost u mjestu udaljenom 150 km ili manje od mjesta upućivanja primaju dnevnice u skladu s navedenim u stavku 1. Za potrebe ove odredbe, okolnosti proizišle iz posla koji je UNS obavio za državu u kojoj nije mjesto upućivanja ili za međunarodnu organizaciju ne uzima se u obzir.

5. Nakon početka upućivanja UNS unaprijed prima iznos jednak 75 dnevnica, nakon čega gubiti pravo na daljnje takve naknade tijekom odgovarajućeg razdoblja. U slučaju prekida upućivanja u Agenciju prije isteka razdoblja koje je uzeto u obzir pri izračunu unaprijed uplaćene dnevnice, UNS je dužan vratiti iznos koji odgovara preostalom dijelu tog razdoblja.

6. U vrijeme razmjene pisama predviđene člankom 1. stavkom 5., Agenciju treba obavijestiti o svakoj isplati UNS koja je slična onoj iz stavka 1. ovog članka. Svi se takvi iznosi odbijaju od naknade koju Agencija plaća u skladu s navedenim stavkom 1.

7. Dnevne i mjesečne naknade usklađuju se svake godine bez retroaktivnog učinka na temelju usklađivanja osnovnih plaća dužnosnika Zajednice u Bruxellesu i Luxembourgu.

8. Za UNS-e upućene u Ured za vezu Agencije, dnevnice navedene u ovom članku mogu se zamijeniti naknadom za smještaj kada je to opravdano specifičnim okolnostima zemlje upućivanja, podložno obrazloženoj odluci izvršnih direktora Agencije.

▼B

Članak 16.

Dodatna paušalna naknada

1. Osim u slučaju kada je mjesto boravišta UNS-a 150 km ili manje udaljeno od mjesta upućivanja, kada je to potrebno, on prima dodatnu paušalnu naknadu jednaku razlici između bruto godišnje plaće (umanjene za obiteljske naknade) koju isplaćuje njegov poslodavac uvećanu za dnevnice koje plaća Agencija i osnovne plaće koju prima dužnosnik na 1. stupnju razreda AD7 ili AST5 ovisno o kategoriji kojoj on pripada.

2. Ova se naknada usklađuje jedanput godišnje bez retroaktivnog učinka na temelju prilagodbe osnovnih plaća dužnosnika Zajednice.

Članak 17.

Mjesto boravišta

1. Za potrebe ovih Pravila, mjestom boravišta se smatra mjesto gdje je UNS obavljao svoje dužnosti za poslodavca neposredno prije upućivanja. Mjestom upućivanja se smatra mjesto gdje je smještena uprava/jedinica Agencije kojoj je UNS dodijeljen. Oba se mjesta navode u razmjeni pisama spomenutoj u članku 1. stavku 5.

2. Ako je prilikom upućivanja u ulozi UNS-a taj stručnjak već upućen u ime svog poslodavca u mjesto koje nije poslodavčevo sjedište, mjestom boravišta se smatra ono od njih koje je bliže mjestu upućivanja.

3. Mjesto upućivanja se smatra mjestom boravišta u slučaju kada:

(a) je UNS tijekom tri godine do šest mjeseci prije upućivanja imao uobičajeno boravište ili obavljao svoju glavnu poslovnu djelatnost u mjestu udaljenom 150 km ili manje od mjesta upućivanja; ili

(b) ako je u vrijeme zahtjeva Agencije za upućivanje mjesto upućivanja glavno boravište stručnjakovog bračnog druga ili nekog od uzdržavane djece.

U tu svrhu, boravište udaljeno 150 km ili manje od mjesta upućivanja treba smatrati boravištem u tom mjestu.

4. Za potrebe primjene ovog članka, okolnosti proizašle iz UNS-ovog rada u korist države koja nije ona u kojoj se nalazi mjesto upućivanja ne uzima se u obzir.

Članak 18.

Putni troškovi

1. UNS čije je mjesto boravišta udaljeno više od 150 km od mjesta upućivanja ima pravo na nadoknadu putnih troškova:

(a) za sebe:

— od mjesta boravišta do mjesta upućivanja na početku razdoblja upućivanja,

— od mjesta upućivanja do mjesta boravišta na kraju razdoblja upućivanja;

(b) za svojeg bračnog druga i uzdržavanu djecu, pod uvjetom da oni žive s UNS-om i da selidbu nadoknađuje Agencija:

— na početku upućivanja, pri selidbi iz mjesta boravišta u mjesto upućivanja,

— na kraju upućivanja, iz mjesta upućivanja do mjesta boravišta.

▼B

2. Osim u slučaju kada se radi o putovanju zrakom, svota se nadoknađuje u paušalu, ograničena na cijenu željezničke karte drugog razreda, bez dodataka. To se primjenjuje i za putovanja automobilom. U slučaju kada je putovanje vlakom dulje od 500 km ili kada standardna ruta uključuje prelazak mora, može se nadoknaditi zračno putovanje do stvarne cijene snižene karte (PEX ili APEX) uz priložene karte i kupone za ulazak u zrakoplov.

3. Odstupajući od stavka 1., UNS-i koji dokažu da su nakon upućivanja promijenili mjesto u kojem će obavljati svoju temeljnu aktivnost, imaju pravo na nadoknadu putnih troškova do tog mjesta unutar gornjih ograničenja. U nadoknadu nije uključeno plaćanje iznosa većeg od onog na koji bi UNS imao pravo da se vraća u mjesto boravišta.

4. Ako je UNS obavio selidbu iz svog mjesta boravišta u mjesto svog upućivanja, ima pravo svake godine na plaćanje paušala do cijene povratne karte od mjesta upućivanja do mjesta boravišta za sebe, bračnog druga i svako uzdržavano dijete na osnovu važećih odredaba Agencije.

Članak 19.

Troškovi selidbe

1. Osim u slučaju kada se primjenjuje članak 15. stavak 4. druga rečenica, UNS može preseliti svoje osobne stvari iz mjesta boravišta u mjesto upućivanja o trošku Agencije uz prethodno dobivanje odobrenja, a u skladu s važećim pravilima Agencije o nadoknadi troškova selidbe, pod uvjetom da su zadovoljeni ovi uvjeti:

(a) početno razdoblje upućivanja mora biti tri godine;

(b) UNS-ovo mjesto boravišta mora biti udaljeno 100 ili više kilometara od mjesta upućivanja:

(c) selidba se mora obaviti u roku od šest mjeseci nakon datuma početka upućivanja;

(d) odobrenje treba zatražiti najmanje dva mjeseca prije planiranog datuma selidbe;

(e) poslodavac ne nadoknađuje troškove selidbe;

(f) UNS mora poslati originale ponuda, računa i faktura Agenciji zajedno s potvrdom UNS-ovog poslodavca koja potvrđuje da poslodavac ne snosi troškove selidbe.

2. Podložno stavcima 3. i 4., ako je Agencija nadoknadila troškove selidbe u mjesto upućivanja, UNS na kraju upućivanja, uz prethodno odobrenje, ima pravo na nadoknadu troškova selidbe iz mjesta upućivanja u mjesto boravišta u skladu s pravilima Agencije koja su na snazi u vrijeme nadoknade troškova selidbe, a podložno uvjetima navedenima u stavku 1. točkama (d), (e) i (f) i sljedećim uvjetima:

(a) selidba se ne može izvršiti ranije od tri mjeseca prije završetka upućivanja;

(b) selidba mora završiti u roku od šest mjeseci nakon završetka upućivanja.

3. UNS čije je upućivanje na njegov ili poslodavčev zahtjev prekinut prije isteka dvije godine od početka upućivanja nema pravo nadoknade troškova selidbe u mjesto boravišta.

4. Ako UNS dokaže da je promijenio mjesto u kojem će nakon isteka upućivanja obavljati svoju temeljnu aktivnost, ima pravo na nadoknadu troškova selidbe do tog mjesta, ali samo do iznosa koji bi bio plaćen u slučaju selidbe u mjesto boravišta.

▼B

Članak 20.

Službena putovanja i troškovi službenih putovanja

1. Stručnjak može biti poslan na službeno putovanje u skladu s člankom 4.

2. Troškovi službenog putovanja se nadoknađuju u skladu s važećim odredbama Glavnog tajništva Vijeća.

Članak 21.

Osposobljavanje

UNS ima pravo pohađanja tečajeva osposobljavanja koje organizira Agencija, ako to zahtijevaju interesi Agencije. Prilikom odobravanja pohađanja tečajeva uzimaju se u obzir opravdani interesi UNS-a, posebno imajući na umu njegovu profesionalnu karijeru nakon razdoblja upućivanja.

Članak 22.

Administrativne odredbe

1. UNS je prvog dana upućivanja dužan javiti se odgovarajućoj upravi/jedinici kako bi obavio potrebne administrativne formalnosti. On preuzima svoje dužnosti prvog ili šesnaestog dana u mjesecu.

2. UNS dodijeljen Uredu za vezu Agencije dužan je javiti se odgovarajućoj upravi/jedinici Agencije u mjestu svojeg upućivanja.

3. Plaćanje obavlja odgovarajuća uprava/jedinica Agencije, u eurima, na bankovni račun otvoren pri bankarskoj instituciji u mjestu upućivanja.

POGLAVLJE IV.

PRIMJENA PRAVILA NA UPUĆENO VOJNO OSOBLJE

Članak 23.

Pravila koja vrijede za upućeno vojno osoblje

Podložno člancima 24. i 33. ova pravila vrijede i za vojno osoblje upućeno u Agenciju.

Članak 24.

Uvjeti

Upućeno vojno osoblje mora biti u plaćenoj službi u vojnim snagama sudjelujuće države članice tijekom cijelog razdoblja upućivanja.

Članak 25.

Vanjske obveze

Upućeno vojno osoblje ne smije uključiti Agenciju u vanjske obveze, osim pod posebnim nalogom odobrenim uz ovlaštenje izvršnog direktora Agencije.

▼B

Članak 26.

Sigurnosna provjera

Odstupajući od članka 4. stavka 5., u razmjeni pisama navedenoj u članku 1. stavku 5. mora se propisati potrebna razina sigurnosne provjere upućenog vojnog osoblja, a ona ne može biti niža od razine SECRET.

Članak 27.

Profesionalno iskustvo

Odstupajući od članka 6. stavka 1., član vojnog osoblja koji radi na administrativnoj ili savjetodavnoj razini i koji pokazuje visoku razinu stručnosti za obavljanje dužnosti može se uputiti u Agenciju.

Članak 28.

Suspenzija i prekid upućivanja

1. Odobrenje za primjenu članka 7. na upućenog člana vojnog osoblja daje izvršni direktor Agencije.

2. Odstupajući od članka 8., upućivanje se može prekinuti ako to zahtijevaju interesi Agencije ili državne uprave upućenog člana vojnog osoblja ili iz nekog drugog opravdanog razloga.

Članak 29.

Ozbiljni propusti u izvršavanju obveza

1. Odstupajući od članka 8. stavka 3., upućivanje se može prekinuti bez najave u ozbiljnim slučajevima kada upućeni član vojnog osoblja načini propuste u ispunjavanju svojih obveza. Tu odluku donosi izvršni direktor Agencije nakon što dotična osoba dobije priliku izložiti svoju obranu. Prije donošenja odluke izvršni direktor obavješćuje Stalno predstavništvo države članice čiji je upućeni član vojnog osoblja državljanin. Nastavno na tu odluku, više se ne isplaćuju naknade navedene u člancima 18. i 19.

Prije odluke navedene u prvom podstavku, upućeni član vojnog osoblja može biti suspendiran u slučaju ako izvršni direktor Agencije navede njegove ozbiljne propuste u izvršavanju obveza nakon što dotična osoba dobije priliku iznijeti svoju obranu. Naknade navedene u člancima 15. i 16. ne isplaćuju se tijekom ove suspenzije, koja ne može trajati dulje od tri mjeseca.

2. Izvršni direktor Agencije može upozoriti državna tijela na svako kršenje pravila određenih ili navedenih u ovoj Odluci od strane upućenog člana vojnog osoblja.

3. Za upućenog člana vojnog osoblja i dalje vrijede stegovna pravila njegove države.

Članak 30.

Poseban dopust

Odstupajući od članka 12. stavka 4., Agencija može, uz valjano obrazložen zahtjev poslodavca, odobriti dodatni neplaćeni posebni dopust za osposobljavanje.

▼B

Članak 31.

Naknade

Odstupajući od članka 15. stavka 1. i članka 16., u razmjeni pisama navedenoj u članku 1. stavku 5. može se propisati da se naknade koje su njime predviđene neće isplaćivati.

Članak 32.

Mjesto boravišta

1. Smatra se da je mjesto boravišta upućenog člana vojnog osoblja glavni grad države članice čiji je on državljanin kada je, u skladu s člankom 12. stavcima 1. i 2. te stavkom 3. točkom (a), njegovo mjesto boravišta udaljeno 150 km ili manje od mjesta upućivanja.

2. Smatra se da je mjesto boravišta upućenog člana vojnog osoblja glavni grad države članice čiji je on državljanin kada se mjesto boravišta bračnog druga ili djeteta (djece) navedene u članku 17. stavku 3. točki (b) nalazi u državi članici koja nije država upućivanja.

POGLAVLJE V.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 33.

Izmjene i provedbena pravila

Upravljački odbor Agencije može, djelujući u skladu s člankom 9. stavkom 1. točkom 1.10. i člankom 11. stavkom 3. točkom 3.2. Zajedničke akcije 2004/551/ZVSP, u potrebnoj mjeri izmijeniti odredbe ovih pravila koje se tiču članaka 4., 5., 8., 10., od 12. do 14. te od 21. do 32. Svaka takva predložena izmjena podnosi se Vijeću. Ove se izmjene smatraju odobrenima osim ako ih Vijeće odluči promijeniti u roku od dva mjeseca kvalificiranom većinom.

Vijeće na prijedlog upravljačkog odbora Agencije jednoglasno prihvaća izmjene ostalih odredaba ovih pravila, a posebno one koje se tiču primitaka od rada, naknada i davanja za socijalnu sigurnost.

Članak 34.

Ocjena

U roku od tri godine nakon stupanja na snagu ove Odluke ili nakon stupanja na snagu Ugovora o ustavu za Europu, ovisno o tome što nastupi ranije, Vijeće ocjenjuje te, ovisno o okolnostima, mijenja ova pravila ili donosi odluku o prestanku njihova važenja.

Članak 35.

Pravni učinak

Ova Odluka proizvodi učinke od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.